

ÅBN
REPÅISE
TEAR

FOXSEAL™

ÅBN
REPÅISE
TEAR

Okklusiv forsegling til åbne sår på thorax

BRUGSANVISNING:

1. Rens huden rundt om såret for snavs/væske.
2. Tag fat i fligen, og træk for at tage en Foxseal ud af beskyttelsesfilmen. Dette blottægger den selvklæbende side.
3. Anbring forseglingen, så den er centreret på såret, med den selvklæbende side vendende nedad. Det er bedst at gøre dette, mens patienten tager en udånding, da lufttrykket i pleurahulen skal være lavere end under en indånding.
4. Tryk forseglingen fast på huden rundt om såret for at fæstes.
5. Hvis der er flere sår, skal du gentage trin 1-4 for den næste forsegling.
6. Brug om nødvendigt fligen til at ventilere og forsegle igen.

ADVARSLER: Må kun anvendes af uddannet beredskabspersonale. Det gælder for alle brystforseglinger, at den tilskadekomne konstant skal overvåges for trykpnemothorax, og at der, hvis der opstår symptomer herpå, straks skal iværksættes behandling i henhold til kliniske retningslinjer. Træk f.eks. kortvarigt kanten af forseglingen af for at ventilere, eller brug dekompresion med kanyler. Dekompressionskanylen må aldrig føres gennem forseglingen. Denne okklusive forsegling er ikke beregnet til brug til at improvisere en 3-sided forsegling (ensrettetventil) forbindelse og indeholder ikke en ventil. Kun til brug i præ-hospitalt regi. Må ikke genanvendes. Genanvendelse kan resultere i reduceret klæbeevne og/eller infektion.



Medtrade Products Ltd, Electra House, Crewe Business Park, Crewe, CW1 6GL, UK. www.celoxmedical.com



MedEnvoy, Prinses Margrietplantsoen 33 – Suite 123, 2595 AM The Hague, The Netherlands

EC REP

Obelis S.A., Bd. Général Wahis 53, 1030 Brussels, Belgium

Udstedelsesdato: 1. maj 2024/
Julkaisupvm. 1.5.2024/

Issue Date: 01 /May/2024

Illustrationsreference / Kuvituksen viite/Artwork Ref: MTP-24-2712

REF

FG08814681

NSN: 6510 99 153 4041

Peittosidos rintakehän avohaavoihin

KÄYTTÖOHJEET:

1. Pyyhi lika/neste pois haavaa ympäröivältä ihoalueelta.
2. Tartu ulokkeeseen ja irrata yksi Foxseal-sidos läpinäkyvästä taustasuojasta. Tämä paljastaa tarttuvan puolen.
3. Aseta sidos keskelle haavaa tarttuva puoli alaspiäin. On suositeltavaa, että tämä tehdään potilaan hengittäessä ulos, koska keuhkopussiontelon ilmanpaineen tulee olla pienempi kuin sisään hengittäessä.
4. Paina sidos tiiviisti kiinni haavaa ympäröivään ihoon.
5. Jos toinen haava täytyy suojata, toista vaihet 1-4 toisella sidoksella.
6. Tuuleta haavaa tarvittaessa ja sulje uudestaan ulokkeen avulla.

VAROITUKSIA: Vain koulutettujen ensihoitajien käyttöön. Kuten kaikkien rintakehän haavojen kohdalla, potilasta on tarkkailtava jännitteilmarinnan varalta ja jos oireita ilmenee, hoida ohjeiden mukaisesti, esimerkiksi avaa sidoksen reunaa hetkellisesti, jotta haava saa ilmaa, tai vähennä painetta neulalla. Dekompressioneulaa ei saa pistää sidoksen läpi. Tätä peittosidosta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kolmelta sivulta kiinnitettävänä sidoksena ("lappäpventtiili") eikä siinä ole venttiiliä. Vain sairaalahoitoa edeltävään käyttöön. Ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö saattaa heikentää kiinnittymistä ja/tai aiheuttaa infektion.

Ikke fremstillet af naturgummi-latex. / Ei sisällä luonnonkumilateksia. / Not made with natural rubber latex.

FOXSEAL™ is a trademark of Medtrade Products Ltd, all rights reserved.

Occlusive Dressing For Open Chest Wounds

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Wipe dirt/fluid from skin around wound.
2. Grip tab and peel to remove one Foxseal from clear liner. This exposes adhesive side.
3. Place dressing centred on the wound, adhesive side down. Preferably do this while patient exhales as air pressure in the pleural cavity should be less than during inhalation.
4. Firmly press dressing to skin around wound to seal.
5. If another wound is present, repeat steps 1-4 with second seal.
6. Use tab to vent and re-seal, if required.

WARNINGS: For use by trained emergency responders only. As with any chest seal, continuously monitor the casualty for tension pneumothorax and if symptoms develop treat as trained, e.g. briefly remove edge of dressing to vent or use needle decompression. Do not place decompression needle through dressing. This occlusive dressing is not intended to be used to improvise a 3-side sealed (flutter valve) dressing and does not contain a valve. For pre-hospital use only. Do not re-use. Reuse may result in reduced adhesion and/or infection.

Indeholder 2 forseglinger: 13,0 cm x 13,3 cm
Sisältää kaksi sidosta: 13,0 x 13,3 cm
Contains 2 dressings: 13.0cm x 13.3cm



STERILE R



2797

GTIN-14 barcode
15060206631646